

Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen

Ranskan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaisesti esittämä tarjouspyyntö Pariisiin (Orly) ja Albin välisen säännöllisen lentoliikenteen harjoittamiseksi

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(95/C 350/33)

1. Johdanto

Yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen liikenteen reiteille 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 (1) 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti Ranska on päättänyt asettaa julkisen palvelun velvoitteen Pariisiin (Orly) ja Albin välillä harjoitettavalle säännölliselle lentoliikenteelle. Julkisen palvelun velvoitetta koskevat vaatimukset on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* n:o C 284, 28 päivänä lokakuuta 1995.

Jos 1 päivään maaliskuuta 1996 mennessä yksikään lentoliikenteen harjoittaja ei ole aloittanut tai ei ole aloittamassa säännöllistä lentoliikennettä Pariisiin (Orly) ja Albi välillä tälle reitille asetetun julkisen palvelun velvoitteen mukaisesti ja rahallista korvausta vaatimatta, Ranska on saman asetuksen 4 artiklan 1 kohdan d alakohdassa säädettyä menettelyä noudattaen päättänyt rajoittaa pääsyn tälle reitille yhteen lentoliikenteen harjoittajaan ja myöntää tarjouskilpailun perusteella oikeuden harjoittaa tällaista liikennettä 1 päivästä huhtikuuta 1996.

2. Tarjouskilpailun kohde

Pariisiin (Orly) ja Albin välisen säännöllisen lentoliikenteen toteuttaminen 1 päivästä huhtikuuta 1996 alkaen julkisen palvelun velvoitetta koskevien vaatimusten mukaisesti, jotka on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* n:o C 284, 28 päivänä lokakuuta 1995.

3. Osallistuminen tarjouskilpailuun

Tarjouskilpailuun voivat osallistua kaikki ne lentoliikenteen harjoittajat, joilla on voimassa oleva toimilupa, jonka jäsenvaltio on antanut yhteisön lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) nr. 2407/92 (2) mukaisesti.

Koska Ranska kuitenkin soveltaa asetuksen (ETY) N:o 2408/92 3 artiklan 2 kohdassa olevia säännöksiä, ne lentoliikenteen harjoittajat, joilla on jonkin muun jäsenvaltion kuin Ranskan myöntämä toimilupa, voivat 1 päivään huhtikuuta 1997 asti käyttää Ranskan sisäisessä kabotaasiliikenteessä enintään 50 prosenttia kapasiteetista, jota ne tietynä liikennöintikautena käyttävät siinä lentoliikenteessä, jota jatkavaa tai edeltävää kyseinen kabotaasiliikenne on.

4. Tarjouskilpailumenettely

Tässä tarjouskilpailussa noudatetaan asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d), e), f), g), h) ja i) alakohdassa annettuja säännöksiä.

(1) ETY n:o L 240, 24. 8. 1992, s. 8.

(2) ETY n:o L 240, 24. 8. 1992, s. 1.

5. Tarjouskilpailua koskevat tiedot

Tarjouskilpailua koskeva tietopaketti, joka sisältää erityisesti tarjouskilpailusta annetun asetuksen ja julkisen palvelun siirtämisestä tehdyn yleissopimuksen teknisine liitteineen (*Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* 28 päivänä lokakuuta 1995 julkaistut julkisen palvelun velvoitteet sekä ilmoitus Albi-Le Séquestren lentokentästä ja ilmoitus Albi-Le Séquestren lentokentän talousalueen demografisesta ja sosiaalis-taloudellisesta tilanteesta) on tilattavissa ilmaiseksi seuraavasta osoitteesta:

Syndicat mixte de L'aérodrome d'Albi-Le Séquestre, 14, rue Timbal, F-81000 Albi, puh. (33) 63 49 48 47, telekopio (33) 63 49 48 40.

6. Korvaus

Jätetyissä tarjouksissa on mainittava selkeästi kaikkien kyseisten reittien hoitamisesta pyydettyä korvaus kolmen vuoden ajalta liikennöinnin suunnitellusta alkamisajankohdasta alkaen (mukaan lukien vuosittainen alennus). Lopullisen korvauksen tarkka kokonaismäärä lasketaan vuosittain jälkikäteen ja se määräytyy lentoliikenteen harjoittamisesta todistettavasti aiheutuneiden menojen ja siitä saatujen tulojen perusteella tarjouksessa esitetyn kokonaismäärän rajoissa.

Vuosittaiset maksut muodostuvat ennakoista ja yhdestä jäännöserästä. Jäännöserä maksetaan vasta, kun lentoliikenteen harjoittajan tilit on kyseisen reitin osalta hyväksytty ja lentoliikenteen harjoittamisen edellytykset tarkastettu jäljempänä 8 kohdan mukaisesti.

Jos sopimus puretaan ennen tavanomaisen voimassolonsa päättymistä, 8 kohdan määräykset pannaan täytäntöön viipymättä korvauksen jäännöserän maksamiseksi lentoliikenteen harjoittajalle, jolloin ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua kokonaismäärää alennetaan tarpeen mukaan suhteessa siihen, kuinka kauan lentoliikennettä on tosiasiallisesti harjoitettu.

7. Sopimuksen kesto

Sopimuksen kesto (julkisen palvelun siirtämisestä tehty yleissopimus) on kolme vuotta ja se alkaa tämän tarjouspyynnön 2 kohdassa tarkoitetun lentoliikenteen aloittamispäivästä.

8. Lentoliikenteen harjoittamisen ja lentoliikenteen harjoittajan tilien tarkastus

Lentoliikenteen harjoittaminen kyseisellä reitillä ja sitä koskeva lentoliikenteen harjoittajan analyttinen kirjanto tarkastetaan vähintään kerran vuodessa yhteistyössä lentoliikenteen harjoittajan kanssa.

9. Irtisanominen ja etukäteisilmoitus

Kumpikaan allekirjoittajina olevista sopimuspuolista ei voi irtisanoa sopimusta ennen sen voimassaolon tavantomaista päättymispäivää, ellei siitä ole annettu kuuden kuukauden etukäteisilmoitusta. Jos lentoliikenteen harjoittaja laiminlyö jotakin julkisen palvelun velvoitetta eikä kuukauden kuluessa palvelun keskeyttämisestä ole aloittanut sen hoitamista uudelleen julkisen palvelun velvoitteita noudattaen, tämän katsotaan irtisanoneen sopimuksen ilman etukäteisilmoitusta.

10. Seuraamukset

Edellä 9 kohdassa tarkoitetun etukäteisilmoitusajan laiminlyöminen lentoliikenteen harjoittajan toimesta johtaa seuraamuksiin. Seuraamus lasketaan kertomalla kertomella kolme edellisenä vuonna todettu keskimääräinen kuukausittainen alijäämä tai tarvittaessa ensimmäiseltä

liikennöintivuodelta vaaditun korvauksen kuukausittainen keskiarvo, joka on kerrottu kiinteästi vahvistetulla karenssikuukausien määrällä kuusi.

11. Tarjousten jättäminen

Tarjoukset on lähetettävä postitse kirjattuna kirjeenä vastaanottotodistuksen kera, mistä postileimaa pidetään osoituksena, tai ne voidaan toimittaa paikan päälle vastaanottotodistusta vastaan seuraavaan osoitteeseen aikaisintaan kuukauden ja viimeistään viiden viikon kuluttua, kello 17.00 mennessä (paikallista aikaa), tarjouspyynnön julkaisemisesta *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*:

Syndicat mixte de l'aérodrome d'Albi-Le Séquestre, 14, rue Timbal, F-81000 Albi, puh. (33) 63 49 48 47, telekopio (33) 63 49 48 40.

12. Tarjouskilpailun voimassaolo

Tarjouskilpailu on voimassa neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan ensimmäisen virkkeen mukaisesti sillä ehdolla, että yksikään yhteisön lentoliikenteen harjoittaja ei esitä ennen 1 päivää maaliskuuta 1996 lupapyyntöä kyseiselle reitille 1 päivästä huhtikuuta 1996 julkisen palvelujen velvoitteiden mukaisesti ja minkäänlaista rahallista korvausta saamatta.

Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen

Ranskan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaisesti esittämä tarjouspyyntö Pariisiin (Orly) ja Aurillacin välisen säännöllisen lentoliikenteen harjoittamiseksi

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(95/C 350/34)

1. Johdanto

Yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen liikenteen reiteille 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92⁽¹⁾ 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti Ranska on päättänyt asettaa julkisen palvelun veloitteen Pariisiin (Orly) ja Aurillacin välillä harjoitettavalle säännölliselle lentoliikenteelle. Julkisen palvelun velvoitetta koskevat vaatimukset on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* n:o C 227, 1 päivänä syyskuuta 1995.

Jos 1 päivään maaliskuuta 1996 mennessä yksikään lentoliikenteen harjoittaja ei ole aloittanut tai ei ole aloittamassa säännöllistä lentoliikennettä Pariisiin (Orly) ja Aurillacin välillä tälle reitille asetetun julkisen palvelun veloitteen mukaisesti ja rahallista korvausta vaatimatta, Ranska on saman asetuksen 4 artiklan 1 kohdan d alakohdassa säädettyä menettelyä noudattaen päättänyt ra-

joittaa pääsyn tälle reitille yhteen lentoliikenteen harjoittajaan ja myöntää tarjouskilpailun perusteella oikeuden harjoittaa tällaista liikennettä 1 päivästä huhtikuuta 1996.

2. Tarjouskilpailun kohde

Pariisiin (Orly) ja Aurillacin välisen säännöllisen lentoliikenteen toteuttaminen 1 päivästä huhtikuuta 1996 alkaen julkisen palvelun velvoitetta koskevien vaatimusten mukaisesti, jotka on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* n:o C 227, 1 päivänä syyskuuta 1995.

3. Osallistuminen tarjouskilpailuun

Tarjouskilpailuun voivat osallistua kaikki ne lentoliikenteen harjoittajat, joilla on voimassa oleva toimilupa, jonka jäsenvaltio on antanut yhteisön lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) nr. 2407/92⁽²⁾ mukaisesti.

⁽¹⁾ ETY n:o L 240, 24. 8. 1992, s. 8.

⁽²⁾ ETY n:o L 240, 24. 8. 1992, s. 1.